

## 常见问题回答

### 我为什么要选择你们去评估或翻译我的文件？

我们提供全面的非常专业的国外学历评估认证以及各项翻译，被广泛的接受。我们的评估费用在被承认的评估机构中是最低的之一，并且我们 10 个工作日就完成非加急服务。此外，我们也提供一系列加急服务。我们的翻译服务费用极具竞争力，翻译质量也非常之高。我们还以提供同行中最好的客户服务而自豪。

### 我如何评估我的国外学历？

请仔细阅读我们网站内容，然后下载并阅读国外学历评估申请表，申请过程每一项相关细节在那里皆有解释。

### 你们可以评估那些国家的学历？

我们有资格评估任何国家的任何教育资历。

### 在我申请评估前你们能否告诉我我的学历等同于什么？

不行。若想让我们给你们提供一份准确而专业的外国资历评估，我们必须先收到一份完整的签过字的申请表，申请费，正式的教育文件原件及其准确的翻译或翻译费用（如原始文件不是用英语签发的话）。

### 我需要提交哪些学历文件？

我们在申请表第一页对此有所解释，我们要求提供官方的正式的教育文件原件包括毕业证，学位证，以及包含课程，成绩，还有学分或学时的成绩单。在有些情况下，我们会要求学历文件由签发学校或考试中心直接寄给我们。我们不接受复印件甚至不接受公证处签发的公证件。我们唯一考虑接受的复印件应由学校盖章签字而且最好是密封的。学生本人通过电邮或传真发给我们的文件不能作为评估依据。

### 如果我的原始文件不是英语，我怎么做？

除原始的学术证件之外，我们需要准确，专业的英文译文。不同于其他同业机构，我们的公司有一个能提供给您高度专业英文译文的翻译部门，可以翻译数十种语言。这样可以让您的评估报告尽早完成。请去我们的网站主页并且点击翻译，我们有指导您能获得免费的翻译费用估价的说明。您也可选择在别处翻译您的文件。根据我们的经验，大多数的专业翻译机构完成的翻译是可接受的。然而，如果他们的翻译不符合我们的标准，我们保留审查及拒绝的权利。我们不接受由申请人本人或不够资格的翻译完成的翻译。如果您的教育机构用英文签发你的文件并且英语为你国家的官方语言，那么你的文件的英语版本将很可能可以使用。英语版本必须有教育机构的原始的署名和印鉴。不过，如果你的原始的英文文件不符合我们的语言标准，我们保留拒绝接受的权利。

### 我需要什么样的评估？

我们的申请表格的第 2 页详细描述了您需要评估的种类。然而，对这个问题的最佳的答复将来自您计划递交申请的组织或教育机构。我们强烈建议您与他们联系询问他们要求的评估种类。

### 平均学分绩(GPA) 包括什么？

- 1) 高中平均学分绩：对大一新生来说，美国平均学分绩仅计算你所完成的高中的学术课程，即，语言、人文学科、社会科学、数学和科学。非学术类课程如体育、宗教、艺术、音乐等等，是不被计算在内的。高中平均学分绩的费用是\$40。
- 2) 本科平均学分绩：美国的学院和大学要求计算你所有本科和专科的课程的综合平均学分绩，其费用为\$40。在你上了不止一所本科或专科院校时，如果除了你的综合大学平均学分绩之外，你还想要每所学校分开的平均学分绩，你还需另外为每所大学提交额外的

\$40。例如，如果你上了三个不同的大学，\$40 的费用仅包括一个综合的大学平均积分点。如果你还希望我们提供三所学校分开的平均学分绩，则须为每所大学另加额外的\$40，总共的额外费用是\$120 (\$40 x 3)。

- 3) 研究生平均学分绩：\$40 包括一个所有研究生课程的平均学分绩，包括博士阶段的学习。如果申请人要求单独评估每一所研究生阶段的平均学分绩，须为每个研究生阶段的学校另交\$40。例如，如果你要求单独估算你硕士和博士的平均学分绩，其费用为额外的\$80。

### **我参加注册会计师考试（CPA）需要哪种评估？**

你需要在申请表上选择 **course by course for CPA** 并注明你将在哪一州参加次考试。此项评估费用为\$190。注意，此费用仅包括一个州的费用，每增加一州需另外交\$190。请务必仔细核对每个州对参加考试审核的评估报告的要求。有些州要求评估报告包含高级课程认证（Upper-division identification），对此项服务我们另收\$30。

什么是高级课程认证（Upper-division course identification）？

简言之，指注明专科程度以上课程的服务，包括大三大四或大五等级的课程，都有谁接受你们的评估报告？

我们申请表的最后一页列举了一些接受我们报告的常见机构。不过，数百所大学及其他机构并没有被列在上面。我们建议你联系你所申请的机构确认他们是否接受我们的报告。

### **你们的评估报告需要多长时间完成？**

大多数非加急件在收到申请费和所需教育文件后十个工作日完成。我们也提供加急服务，在我们申请表的第二页有详细说明。

### **你们如何收取国外学历评估的费用？**

请参看申请表的第二页，所有费用皆有详细说明。

### **你们如何收取翻译费用？**

翻译价格与所译文件的语种，长度和复杂度有关。所以我们必须看到你文件的复印件才能决定翻译费用。 [请将需要翻译文件的复印件发电邮至 translation@jsilny.org](mailto:translation@jsilny.org) 或传真给 (305)2731984。我们会在在 24 小时内给你提供免费报价。如果你只是需要翻译而不需要评估的话，我们不需要审核您的学历原件，您只需提交原始文件的复印件即可。

### **我如何付费？**

你可以用美元的现金支票、汇票、或美国银行的支票付账。如果你使用某家外国银行颁发的支票，上面必须列出其对应的美国银行。我们也接受旅行支票及信用卡（只收 VISA 及 MASTER 卡）。如果您想用信用卡支付的话，到我们网站的“服务”一栏，下载信用卡表格并遵照上面的指示办理。

### **你们如何寄出评估报告或翻译？**

无论国内国外，我们都通过平邮寄出。如果您需要将您的评估、翻译、或原件通过安全方式邮寄的话，您须在申请表上注明，并付相应的费用：

在美国国内：-- 通过挂号信： 每个地址 15 美元

-- 通过特快专递： 每个地址 45 美元

在美国以外：-- 通过国际特快专递： 每个地址 85 美元

请注意，我公司无法对邮递过程中产生的遗失或损坏负责。

### **我可否要求你们将我的评估报告传真或电邮给我或其它机构？**

是的，不过我们对传真或电邮收取每项\$20 美元的服务费。另外，如果你在评估报告完成后要求此服务，其费用为每项\$30。请注意，此要求必须在评估报告完成之日三年内提出，逾期不予受理。

### 我如何申请得到额外的已完成翻译件？

在我们的网页上，选择服务（services）点击国外学历评估，然后点击翻译并将鼠标在展开的窗口下移，选择额外的翻译。我们在那里有详细说明。此要求必须在评估报告完成之日三年内提出，逾期不予受理。在您要求我们寄送额外翻译件时，还必须同时交纳相应的费用并附上原始文件的复印件，此要求处理时间为十个工作日。需要加急服务的客户需付加急费用。

### 我在报告完成后如何申请额外的评估报告？

在我们的网页上，选择服务（services）点击国外学历评估，然后点击额外评估报告。我们在那里有详细说明。此要求必须在评估报告完成之日三年内提出，逾期不予受理。此要求处理时间为十个工作日。需要加急服务的客户需付加急费用。客户应提供回邮信封或标签。你也可以直接点击 <http://www.jsilny.org/html/documents/extracopies.pdf>

### 你们会在接到我的申请表后通知我吗？

如果你在申请表上清晰的注明你的电子信箱，我们的系统在收到申请后自动通知你。该电邮会包含一个密码，通过它你可以随时上网查询你的评估进展。如果你没有提供电邮地址给我们，我们只会在文件不全的情况下才去联系你。

### 我如何得知你们收到了我的文件？

最简便的办法是到我们网站上评估进展那里查询。如果您已经提交了申请表和申请费并且在申请表上注明了一个有效的电邮信箱，您可以在网上随时查询您的评估或翻译的进展情况，包括看到你是否缺少文件，缺少什么文件以及预计完成日期。另外，你还能查到你与申请表分开提交的文件或费用是否已被收到以及何时被收到。在我们的主页上点击“申请状况”（application status），或者直接点击 <http://www.jsilny.org/services/Main.aspx> 然后输入你的电邮地址及密码，你就可以查看你的评估进展了。

如果您认为我们应该已经收到您的某份文件或付款，但我们的系统没有显示，我们强烈建议您给负责您文件的评估专员写电子邮件。在我们的网页上，您能在“联系我们一栏”中找到他的联系方式，您也可直接点击以下链接 <http://www.jsilny.org/html/contact-us.htm>。在您发邮件时，请注明您在申请表及原始文件上的姓名。

### 我如果对收到的评估结论或翻译有疑问，怎么办？

你必须通过书面形式递交你的问题。我们会把你的申请表及学历文件保存一年。在这一年内，如果您对我们的报告有任何问题的话，您可以通过平邮，传真，或电邮将你的问题写给我们。我们会通过书面进行回答。对于超过一年的问题，我们不予回答。对评估的问题，你的通信必须写给评估部的主管 Polina Lippman ([Polina@jsilny.org](mailto:Polina@jsilny.org))。对翻译的问题，你必须写给翻译部主管 Stephen Paez ([Stephen@jsilny.org](mailto:Stephen@jsilny.org))。

### 我何时成为你的客户？

你只有在提交了签过字的申请表以及相关费用后才算是我们的客户。如果你提供自己手头的文件给我们，请务必同时提交申请表和申请费。如果你的学历文件是通过你所在学校直接寄给我们的话，请务必将你的申请表和申请费提前寄到我们公司。另外，只有你一个人是我们的客户，我们只回答您的问题而不是你的配偶，其它家庭成员或任何其他人的疑问。

### 如何解释文件由签发机关或考试中心直接寄出？

在某些特定情况下，比如工程师资历认证(EIT or PE)，我们会要求你的文件由签发机关或考试中心直接寄出。这些文件不能由学生本人或其代表人递交。在此情况下，有官方盖章和信封的文件应由签发机构或考试中通过平邮寄给我们。请注意，我们一般不接受由签发机关或考试中心通过快递寄出的文件。根据我们的经验，快递服务一般是由学生本人或其代理人而不是由签发机关或考试中心直接寄出的。请尽量要求签发学校或考试中心将你的文件通过平邮寄给我们。

注：此常见问题的中文翻译是为了你的方便而提供的。当你来信来电时，请仍使用英文。我们的客服人员不能用中文回复。